



BULLETIN WALLON

PERIODIQUE MENSUEL D'INFORMATIONS

87ème ANNEE

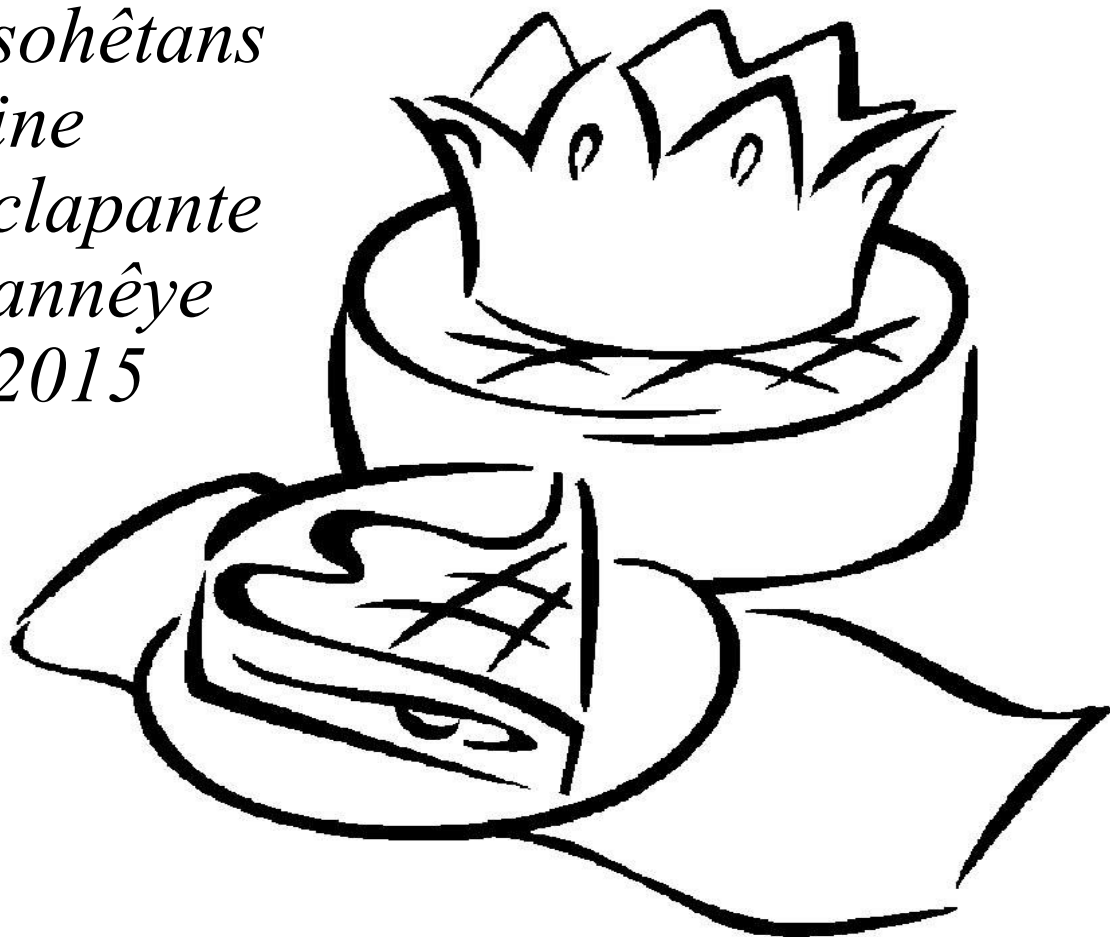
BELGIQUE - BELGIE
PP
4020 LIÈGE 2
P205040

N° : 319 - Djanvir 2015

Prix du numéro : 1,50 €

Notre site internet
www.theatrewallon.be

*Nos v'
sohêtans
ine
clapante
annêye
2015*



Pas de parution
En juin et juillet

ATTENTION 2015 est à nos portes

C'est le moment de renouveler votre cotisation qui est de 12€ pour les particuliers et de 20€ pour les sociétés membres.

Pour ce faire, vous trouverez, annexé au présent « Bulletin », un bulletin de versement afin de payer votre cotisation.

Complétez - le et présentez - le sans tarder à votre organisme financier. Vous avez jusqu'au 31 mars pour ce faire. Après ce délai, malheureusement, notre mensuel ne vous parviendra plus.

Merci d'avance de votre apport financier qui nous permet de vous offrir, outre votre bulletin wallon à raison de 10 exemplaires par an, mais également d'autres services comme la bibliothèque, les diplômes et médailles, ainsi que via l'Union Culturelle, les assurances à taux réduit pour vos bénévoles, les réductions sur les droits d'auteurs, etc...

Votre Fédération Culturelle Wallonne de Liège



Transport de personnes

Navette aéroport et petits colis

DERWA Jean-Luc Rue du Moulin, 92 Alleur

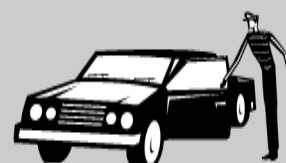
Tel: 04/247.20.15

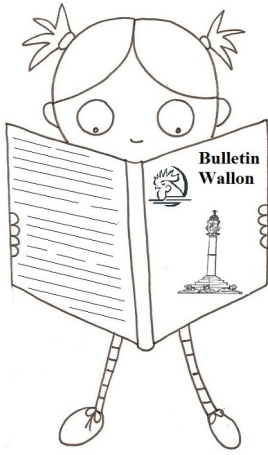
GSM : 0477/48.59.93

T.V.A: 602.920.722

LUCKY CAB

Discôpez ciss' publicité èt dinez-l' â tchâfeû, vos ârez on rabatèdje dè prix so voss' voyèdje !!!





Li pådje dès djônes

Li bouquetè emacralève

C'esteût l'nut de Noyé, li mame fêve dès bouquètes,
èt tos lès p'tits êfants, rasonnés dilé l'feû,
rin qu'à houmer l'odeûr qui montève del pèle,
si sintît l'êve al boque èt s'ralètchît lès deûts.
Qwand on costé del pässe esteût djusse à l'îdève,
li mame prindève li pèle, èl hoyève on p'tit pô,
èt pwis houp ! li bouquète è l'air fêve ine dimève
èt d'vins l'mitant del pèle ritoumève cou-z-à haut.

- Lèyîz'on pô sayî, brèya li p'tite Madjène
dji wadje del ritoûrner d'adreût de prumî cöp.
vos-alez vèyî, mame ! Et volà nosse glawène
qui prind l'pèle à deûs mains, qui s'abahe on p'tit pô,
èt rouf ! di totes sès fwèces èle èvole li bouquète...

Ele l'èvola si bin qu'èle n'a mây ritoumé.
On qwèra tos costés, so l'ârmâ, po-drî l'pwète,
on n'ritrova mây rin. Wice aveût-èle passé ?
Tot l'monde s'èl dimandève, èt lès k'mères de vinâve
si racontît tot bas, l'al nut', âtout de feû,
qui c'esteût sûr li diâle qu'esteût catchî d'zos l'tâve
èt qui l'aveût magnî sins fé ni eune ni deus...

L'iviér passa. L'osté ramina lès vèrdeûres
èt les fièsse di porotche às djoyeûs crâmignons.
Tot l'monde aveût dèdja rouvî ciste avinteûre,
qwand li mère d'a Madjène fat r'blanki sès plafonds.
Volà don l'bwègne Colas, blankiheûs sans parève,
qu'arive avou sès breûsses, sès håles è sès sèyês.

I k'minça de bodjî lès p'titès barda'h'rèyes
qu'estît avâ l'manèdje; i wèsta lès tâvlès
qui pindît so lès meûrs; pwis, montant so s'halète,
i d'pinda l'grand mureû qui hâgnîve so l'djîvâ...

Et c'èst podrî l'mureû qu'on r'trova nosse bouquète
qu'esteût là d'pôy si meûs, co pus deûre qu'on vî clâ,
neûre come on cou d'tchapê, reûde èco pé
qu'ine bèye,

frèzèye come in vèye catche èt, d'zeûr di to
çoulà,
tote coviète di stons d'mohe, èt tél'mint tcha-
mossève
qu'èle-aveût dès poyèdjes co pé qu'in angor



Georges Ista



Festival Marcelle MARTIN
- 16^{ème} édition
Salle des Tréteaux

Vendredi 23 janvier à 20 heures

« Li Mohone da Batisse » comédie en 3 actes de Christian DERICKE adaptée en wallon de Liège par Jean THOUNE par la Royale Dramatique l'Union de Hermalle

Samedi 24 janvier à 20 heures

« Oscar » pièce de Claude MAGNIER adapté en wallon par Solange FRISEE par « Les Djoyeux Lurons de Trooz »

Dimanche 25 janvier à 15 heures

« Deus dè Mexique » opérette d'Alfred HENRARD, Raymond VIATOUR et Julien CORBUSIER par le Centre Dramatique Dialectal de Remicourt

PAF : Vendredi et samedi : 7€ - Dimanche : 10€

PASS 3 jours : 20€

Réservations à partir du mercredi 17 décembre au 04/374.85.50

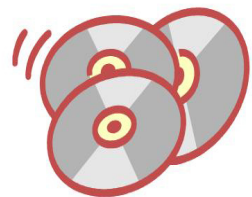
Vous êtes peut-être à la recherche, d'une grammaire, d'une B.D, d'un disque ancien, d'un C.D., d'un recueil de poésies, d'un livre...
tout cela en wallon et vous ne les trouvez pas (ou plus) dans le commerce



La Boutique des Amis du Trianon

Dispose peut-être de ce que vous cherchez

Renseignements : Anne-Marie COLLETTE
Avenue Destenay 4/91 à 4000 Liège - Tél : 0478 / 42 14 60



Li steûle

Li fâve si passe, i-n-a dès razannêyes... Il estît leû treûs... Treûs rwès qui s' loupât Baltazâr, Djâspâr èt Mèn'cheûr... Treûs rwès qui vikît so blancs peûs. Come dès rwès, qwè!... Dès bêès grands palâs, dès mèyes di djins po lès chèrvi, dès bèlès mousseûres, dès çans' a n' savu qwè fé avou, dès... Fât creûre portant qu' i n' avît nin co dès-ahèsses assez, bon qu' il ont tot lèyî à ré-s' po s' mète avâ lès vôyes... Come dji v's-èl di !...

On bê djoû, so l' bleû cîr d' ine neûre nut', il ont vèyou 'ne siteûle qui s' por-minéve avâ l' cîr. Ine siteûle qui blaw'téve pus fwért qui l's-ôtes! Èt qu' aveût l' êr di lès houkî... D' èlzî mostrer l' vôye, pus vite... Rif èt raf, ni eune deûs, vola nos treûs galiârdès qu' ènn' alèt, sins brêre âs deûts, po sûre li fameûse siteûle...

A çou qu' on raconte, il ont roté dès djoûs èt dès nut' à long, sins fé nole ahote, disqu' à moumint qu' li steûle s' arèsta... Disqu' à moumint qu' i tou-mèsse a gngnos, a l' intrêye d' on vî stâ... I-n-aveût, la, ine cope di p'titès djins qui l' feume vinéve di mète si prumîr èfant à monde. È-st-i possibe! Parèt-i qui nos treûs rwès ont stu si tél'mint mouwés qu' il ont d'né, à p'tit èfant, tot çou qu' il avît d' pus bê... Il avît trové l' féve è wastê, si dji pou dire...

Qui v' sonle-t-i ? Ni vola-t-i nin 'ne bèle fâve ? Ci n' èst nin a nos-ôtes qu' ine parèye ariv'reût, èdon! I n' a todi nou rwè sot assez po nos v'ni fièstî, come di djusse. Fât dire qu' i n' a nole siteûle, è cîr, qui blaw'téve fwért assez po l' èminer ad'lé nos-ôtes! Damadje! Sâf qui... Sâf qui nos frîs mutwèt bin li rwè, nos-ôtes minme! Ci n' èst, téléfèye, rin d' mâlâhèye qui di s' mète avâ lès vôyes, po sûre ine siteûle. Fât-i co trover eune qui blaw'téve pus' qui l's-ôtes, parèt. Alè djans, nos n' èstans nin bwègnes d'in-oûy èt aveûles di l' ôte, tot l' minme... Vos nèl vèyez nin, vosse siteûle ? Loukîz come i fât!..

Nos-avans turtos 'ne pitite loupîre qui pout raclêri l' nut' di nosse vicàreye. Ine pitite siteûle qui nos vint houkî po qu' nos l' sùvanse. Ine siteûle qui nos prindans mutwèt po on makèt, mins qui nos pôreût-st-èminer so l' vôye de boneûr. Ine siteûle qui n' èst mutwèt qu' ine bièsse îdèye qui nos toûne èl tièsse, dispôy bin de tins, èt qu' nos n' avans mây avu l' has' dèl mète èn-alèdje. Ine siteûle qui n' rawåde qu' ine sôrt: qui nos r'trossanse nos manches èt qui nos l' lèyanse brotchî foû di s' catchète po qu' èle si candje a "bèle keûre"...

Chake si steûle, come di djusse!...

Nos n' avans, téléfèye, rin-n-a piède
On djoû, a nos lèyî adîre
Di çou qu' on creût qui c' èst po rîre
Mins qui c' èst po drovi dès pwètes.



Paul-Henri Thomsin



La FN de Herstal doublément endeuillée

C'est avec beaucoup d'émotion que nous avons appris la disparition de deux des membres éminents de la troupe de la FN de Herstal. Fernand Muniken et Abel Godimus ont rejoint le groupe des grands comédiens wallons qui brillent maintenant parmi les étoiles de l'éternité. Leur souvenir restera gravé à jamais dans nos mémoires. Vous trouverez, ci-dessous, l'hommage que la troupe a souhaité leur rendre. Du fond du cœur, la Fédération Culturelle Wallonne de Liège se joint à ces hommages et présente à leurs familles leurs plus sincères condoléances.



À r'vèy Fernand.

Oûy, on v' fêt priyî po nosse Fernand,
Fernand qu' a tot plin djouwé tèyâte...
C' è-st-a Pierluse qu' i k' minça po, pus târd, ridjonde nosse troupe "Les Amis de la FN".
I djouwa, la, si pus grand èt pus long role, li ci d' èsse Prézidint, èt s' a-t-i d'vou dire, quéquès fèyes :
"Si dj' aveû sèpou !...".
I disfinda tos sès pèrsonèdjes al lècion.
Nos avans-st-avu bràmint dèl tchance d' èsse acteûrs avou vos, Moncheû Fernand. Vos nos-avez mos-
tré l'ègzimpe.
Mi, divins tos lès cas, dj' èsteû fire, cwand vos-èstîz "Li Moncheû da Madame".
Èl troupe, il a fêt on pô d' tot, Fernand : acteûr, Prézidint, dècorateûr, sofleû... C' èst lu ossu, avou
Jeanne, qu' alève vèyî lès-ôtès troupes, tofér avou dèl bone oumeûr.
Todi prêt' a d' ner on côp d' min, il a consî on djône acteûr, sins fé dès-an'tchous.
Vos-inmîz bin, di tins-in tins, dè fé ine bone eûrêye, dè rire èt dè fé rîre on bon côp, dè tchanter ine
pitite tchanson et dè loukî "Standard – Tileû".
Dès piéces, vos nn' avez djouwé bràmint d' trop' po lès noumer turtotes.
Vos nos lèyîz tél'mint dès bons sov'nis qui vos sèrez tofér avou nos-ôtes, divins nos pinsêyes èt divins
nosse coûr.
Minme lès djônes ont dèl ponne di v' cwiter, la qu' i v's-inmîz bin ossu.
Adon, à r'vèy, l' ârtiste !
Dji di "à r'vèy", pace qui vos n' èstèz nin lon... Tot djusse di l' ôte dè costé dè pazê.
À r'vèy, Fernand, èt mèrci co cint fèyes...



Fernand dans son dernier rôle en octobre 2009



**Abel et Fernand dans
« Mi tchâr èt mès-ohês
Lors des 100 ans de la
Fédération en 1994**

Hommage à Abel

À r'vèy Abel,

Vos-avez fêt pàrtèye dèl troupe, dès-annêyes à long.

Vos disfindîz vos roles avou brâmint dès talants, todi ine petite blague ou l' ôte a raconter,
on p'tit djeû d' mots a fé.

Come vos-ârîz dît avou voste umoûr:

"I nos djowe ine bone blague, lu Abel, di nos cwiter al Sint-Nicolèy !".

Awè, vos-èstèz-st-alé r'jonde nosse camaråde Fernand po prézinter, ine dièrinne fèye,

"Mi tchâr èt mès-ohês", li piéce qui vos-inmîz tant.

Mi, dji v' rimèrcih di m' avu si bin-n-êdî po djouwer "In-oûhê so l' cohe".

Asteûre, nos v' lèyans, mins dji so sûr qui, si nos hoûtans bin, nos v's-ètindrons rîre tos lès deûs
di vos bonès boûdes.

À r'vèy Abel, nos n' vis roûvèy'rons mây.

Bernadette Wynen



**Fernand et
Abel, ensemble,
dans « Li vî
Bleu » en 1995.**

FIËSTANS UNE DI NOS TROPES !

La Saint-Rémoise vient de fêter ses 40 ans.

La Saint-Rémoise a vu le jour en 1974. Avant cette date, la Société « La Ligne Droite » faisait appel à la troupe du Trocadéro pour animer la soirée du lundi de la fête d'Octobre. Cet engagement coûtant beaucoup d'argent et le public ne répondant pas en nombre pour combler son coût, quelques amis décidèrent de créer une dramatique. On compte parmi les créateurs ; U Jeanne FAFRA, Josette BOLLAND, U Malou NOTAY, Mireille FAFRA, Paul BOLLAND, Jean MEDERY, U René THONON et Pierre HABETS.

C'est ainsi que le lundi de la fête d'Octobre 1974, la Saint-Rémoise jouait, devant un public entassé dans la guinguette de la Rue Gérard Wilket, sa première pièce « Doné s'a lèyî dju ». Cette première pièce était suivie d'une revue locale « Sint-R'mèye tchante èt rèye »

Encouragés par le succès remporté par cette première prestation, nos comédiens en herbe décidèrent de poursuivre l'expérience. En 1976 La Saint-Rémoise se présente pour la première fois au Tournoi provincial. Pour une première, ce fut un coup de maître, avec la pièce « Li famille Trotinète » de Jacques Fontaine, elle obtient 92% des points.



Li cayè d'Anne Franck

1980 est une grande année pour la Saint-Rémoise. En effet, elle dispose, enfin, de la nouvelle salle que la S.R. La Ligne Droite a construit Rue André Lucas.

Cette même année, elle remporte la Coupe de la Province avec la pièce « L'èfant » de Guy Fontaine. Elle remporte aussi le Tournoi de la Fédération Culturelle Wallonne avec la pièce « Si miråke si polève fé » de Pierre Habets.

Elle enregistre pour la télévision (RTBF) « Li 6800 » de Marcelle Martin et « L'èfant » de Guy Fontaine.

Elle apparaît plus tard dans d'autres captations télévisées : « Li vî bleû » d'Eli Michel d'après F.Walthéry par RTC , « E plein solo » de G.Simonis et J.Gérard et « Li famille Trotinète » de Jacques Fontaine, par la RTBF

La Saint-Rémoise fait partie des troupes renommées de la Province de Liège et dans les différents concours.

Elle remporte la Coupe du Roi Albert 1^{er} en 1997 avec la pièce « Purgatwére » de Pierre Habets et est plusieurs fois finaliste de ce concours.

Elle remporte la Coupe de la Province en 1980 avec « L'Éfant » de Guy Fontaine, 1993 avec « Qué mic-mac » de Jean Radoux, 1996 avec « Oscar » de Solange Frisée et 1999 avec « Li bâti » de Jean Rathmes. Elle est également plusieurs fois finaliste de ce tournoi.



Li hilète

Actuellement on compte parmi les membres de la troupe : Pierre Habets, (Secrétaire, seul restant du départ) José Smets (Président) Andrée Lucas (Trésorière) Isabelle Bruwier, Catherine Bolland, Mireille Habets, Muriel Jolet, Coline et Estelle Joyeux, Francine Liket, Véronique Pleyers, Loulette Ruwet, Jean-Marie Closset, Jean-Pierre Darras, Thierry De Winter, Pierre Etienne, Jean-Marie Fafra, Philippe Joyeux.

La troupe monte deux spectacles par saison, elle privilégie le vaudeville, mais cela ne l'empêche pas de monter des spectacles dramatiques, tels que « Li cayé d'Anne Franck », « Habote », « Eune di nos ût' », « Às vérts volets », « li 6800 » et d'autres.

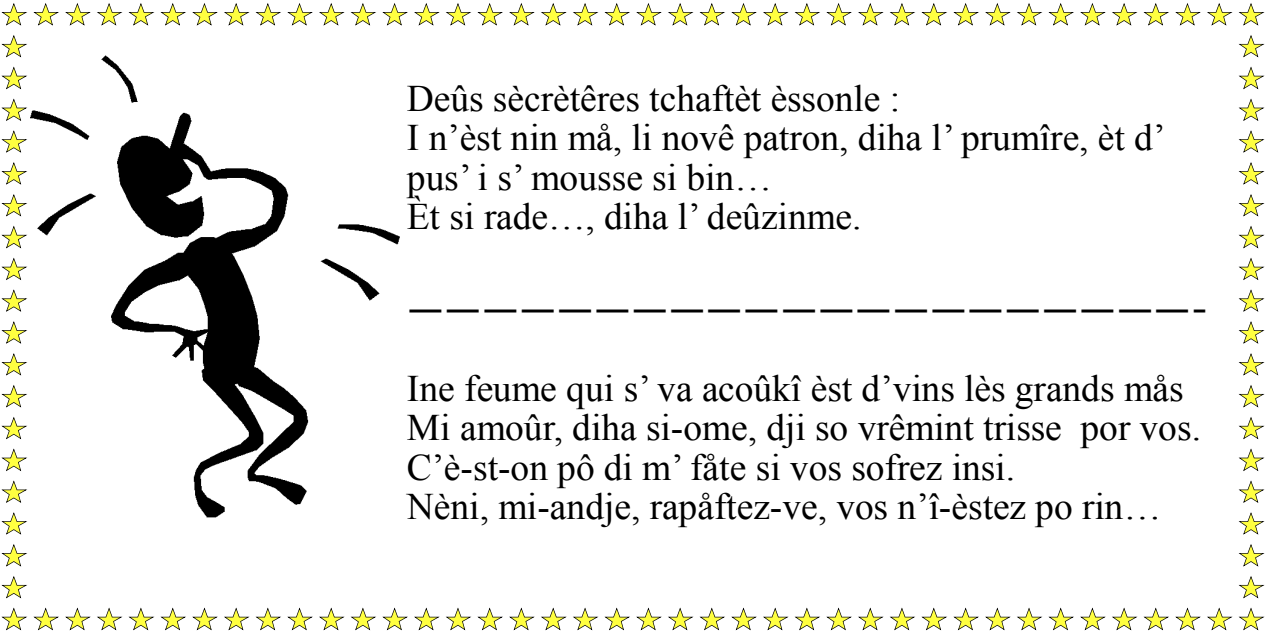
Son prochain spectacle est programmé les 28 Février et 1^{er} mars 2015 en la salle de la Ligne Droite à Saint-Remy. Elle présentera « Diale m'arawe » de Pierre Habets, d'après « Diable d'homme » de Robert Lamoureux.

Contact : Pierre Habets Rue G.Wilket 23 à 4672 Saint-Remy. Tél. : 04 387 50 71

Mail : habets_pierre@voo.be



Eune di nos ût'



Deûs sècrètêres tchaftèt èssonle :
 I n'èst nin mà, li novê patron, diha l' prumîre, èt d'
 pus' i s' mousse si bin...
 Èt si rade..., diha l' deûzinme.

Ine feume qui s' va acoûkî èst d'vins lès grands màs
 Mi amoûr, diha si-ome, dji so vrêmint trisse por vos.
 C'è-st-on pô di m' fâte si vos sofrez insi.
 Nèni, mi-andje, rapâftez-ve, vos n'î-èstèz po rin...

ANNONCE DE VOS SPECTACLES ET DROITS D'AUTEUR

Si vous souhaitez annoncer vos spectacles dans l'agenda culturel wallon de l'Union Culturelle Wallonne, il faut impérativement faire parvenir votre annonce par courrier : rue Surlet, 20 à 4020 Liège, par fax : 04/342.69.97 ou par e-mail : ucw@skynet.be pour le **12 du mois qui précède** votre manifestation.

Il en est de même pour le bulletin wallon.

Pour que votre spectacle paraisse dans les deux mensuels, il devra donc être envoyé **2 fois**.

Profitez-en pour compléter votre formulaire SABAM ou SACD et rentrez-le à L'UCW. Non seulement, votre spectacle sera pris en compte pour l'agenda mais vous bénéficierez en plus d'une réduction sur les droits d'auteur dont vous devez vous acquitter.

Les formulaires se trouvent en ligne sur le site www.ucwallon.be, sous l'onglet « Documents divers » puis « SABAM et SACD ».

Nouveau service de la Fédération Culturelle Wallonne
 de la province de Liège aux troupes affiliées
 Les troupes en règle de cotisation pour la saison en cours
 Peuvent faire parvenir leurs affiches à Francis Roelandt
 Responsable du site de notre institution
 Celui-ci se fera le plaisir de mettre vos affiches sur le WEB
 Dans la rubrique « A CONSULTER »

Alors info@theatrewallon.be attend vos affiches

Rencontres provinciales janvier 2015

Dimanche 11 janvier 2015 à 14h30.

Salle Le Floréal, Rue Havegnée à 4870 FRAIPONT

LES DJOYEUS LURONS interprètent « INTREZ... I N'A PERSONNE! »

Contact : Danièle Evrard 04/351.67.92



GPRÀ janvier 2015

Samedi 24 janvier 2015 à 20h00.

Salle Les Tréteaux, Rue de Chinstrée à 4600 à VISÉ

LES DJOYEUS LURONS interprètent « OSCAR »

Contact : Danièle Evrard 04/351.67.92

BIBLIOTHÈQUE FÉDÉRALE

Si vous voulez consulter son contenu et ainsi pouvoir disposer de brochures en lecture
vous pouvez contacter le responsable :
Anne-Marie Collette tél. : 04/278.67.72 ou 0478/421 460

Pour rappel, la bibliothèque est installée au 1er étage « salle des Amis du Trianon »,
Rue Surllet 20 à LIEGE



Nouveau service de la
Fédération culturelle wallonne.
Votre agenda des spectacles
en vidéo
sur notre site dans la rubrique
« vidéothèque »
sous forme de télétexte.

Trinte qwate di décimbe.

Ciste annêye-la, on s' rafiève dè taper houte l'ancyinne po 'nnè strumer 'ne tote novèle li prumî d' djanvîr... Li cisse qui finihève n'aveût wêre situ fwért bone ! C'èst po çoula qu'on trêfêlève tot loukant l' calandriyer ! C'èst pôr vrêye qui l'annêye qui finihève èsteût-st-ûzêye èt rafistolêye... tote bone a taper, qwè ! C'èst po çoula qui turtos ratindît cisse novèle annêye tote prôpe, tote bèle èt qu'on-z-aveût promètou tot plin dès-afêres èt fêt dès hopês d' noûvès-îdèyes...

C'èsteût l' vèsprêye dè trinte-onk di décimbe : divins quéquès-eûres, on alève vèyî li bèle blanke pådje d'ine novèle annêye.

Mins, a mèye-nut', qwand on a râyî l' foyou dè calandriyer, qu'a-t-on vèyou ?

Paf ! Trinte deûs d' décimbe !

Awè, vos-avez bin léhou : trinte-deûs d' décimbe !... Nôrmålemint, on âreût d'vou vèyî v'ni li prumî d' djanvîr, come di djusse ! Èt bin nèni... c'èsteût bin li trinte deûs d' décimbe !!!! L'annêye, ûzêye èt rafistolêye ni volève nin bizer èvôye !

Portant, falève bin rawârdèr mèye-nut' po râyî in-ôte foyou di ç' bièsse calandriyer ! Adon, on r'passa lès matènes on deûzinme côp èt a mèye-nut', qui vèya-t-on so l' calandriyer ?

Trinte-treûs d' décimbe !...Mins... Qui s' passève-t-i don ? ... Mutwèt bin qui l' tote novèle annêye aveût sogne di s' mostrer ? Ou bin mutwèt qui l'annêye ûzêye ni polève nin cori èvôye?... Mins poqwè l'eune ni bizève-t-èle nin èvôye èt l'ôte ni s'aminève-t-èle nin ? Adon, on r'passa co lès matènes, po l'treûzinme fèye, parèt !... Mins on s' sintève on pô malåde, li coûr n'î-èsteût pus.

Èt a mèye-nut' ?... Repaf ! Trinte cwate di décimbe !... Avou ç' bièsse di calandriyer, li monde ni toûrneve pus rond èt l' condjî d' Noyé ralonguihève sins l' pèrmission dès dirècteûrs di scole !... Çoula, c'èsteût 'ne bone afêre po l's-èfants... Mins l' vile annêye ataqève a pèter èvôye di tos lès costés dizos l' pwès di tos cès djoûs d' pus'...

Adon pwis on s' mèta a s' dimander qwè èt come. Tot dè long d' l'annêye, aveût-on bin fêt tot çou qu'on s'aveût promètou dè fé ? ... Nèni, sapèrlipopète ! On aveût roûvî lès promesses qu'on aveût fêt al dièrinne novèle annêye ! Adon, ci n'èst nin èwarant si l' novèle annêye ni s' wèzève mostrer !

Cisse vèsprêye la, on r'passa co 'ne fèye di pus' lès matènes, çoula n' fève mây qui l' cwatrinme côp ! mins ç' côp-chal, nin lès minmes qui lès treûs-ôtes ! Awè, on r'fa co dès promesse di novèl an mins dès sincères ci côp chal èt dès rèyalités qu'on èsteût sûr dè poleûr tini. On n' promèta nin pus d' boûre qui d' pan come lès-annêyes di d'avant !

A mèye-nut', tot tronlant, on râya l' foyou dè trinte-cwate di décimbe... Ouf ! Prumîr di djanvîr !... On èsteût èvôye po l' novèle annêye !

ARTHUR SIMENON
SORLON J. SMETS – DAUPHIN 1986
ED .PRESSE EUROPÉENNE – AVERBODE.

POUR RAPPEL

Ucw - Sabam - Prime à la création

SUBVENTIONS POUR LES COMPAGNIES THEATRALES D'AMATEURS FEDEREES
(ŒUVRES DRAMATIQUES D'AUTEURS SABAM)

Art.1 : La Sabam alloue via l'Union Culturelle Wallonne aux compagnies théâtrales d'amateurs une prime pour la première représentation (création) qu'elles donnent d'une œuvre dramatique, avec ou sans musiques, dont tous les auteurs ou ayants droit sont membres de la SABAM.

Le montant de cette prime est de 100 € pour les pièces en un acte de plus de 40 minutes et de 250 € pour les pièces qui occupent toute la soirée.

Art.2 : La subvention est accordée pour les œuvres susmentionnées jouées en version (langue) originale.

Il n'y a pas de subvention pour la transposition du français en wallon, ou d'un idiome wallon en un autre.

Art. 3 : Seules les compagnies d'amateur fédérées à l'UCW peuvent bénéficier de la subvention. En sont automatiquement exclues les exploitations théâtrales de forme commerciale, les 'tournées' professionnelles ou semi-professionnelles.

Les groupement de jeunesse, les associations et sociétés à caractère social, sportif ou autre, qui ne pratiquent le théâtre que d'une façon sporadique, ne sont cependant pas exclus s'ils sont membres de l'UCW.

N'entrent pas en considération pour la subvention : les revues, sketches, les œuvres exonérées de droits d'auteur en tout ou en partie. Les adaptations et traductions d'une œuvre appartenant au domaine public .

Art.4 : L'œuvre jouée doit être une œuvre authentiquement théâtrale. En outre, la création doit avoir lieu dans les meilleures conditions, tant en ce qui concerne la salle, la mise en scène et l'interprétation.

L'œuvre doit être représentée au moins 3 fois dans un délais rapproché devant 300 spectateurs au moins au total.

Outre l'œuvre créée, les compagnies doivent également jouer au moins une autre pièce ne figurant pas au même programme, et ce durant la même saison théâtrale qui va du 1^{er} septembre au 31 août elles en fourniront la preuve.

Art.5 : Les organisateurs doivent introduire leur demande écrite au moins deux mois avant la date de la création (le cachet postal faisant foi), afin de permettre à l'UCW de prendre toute information utile.

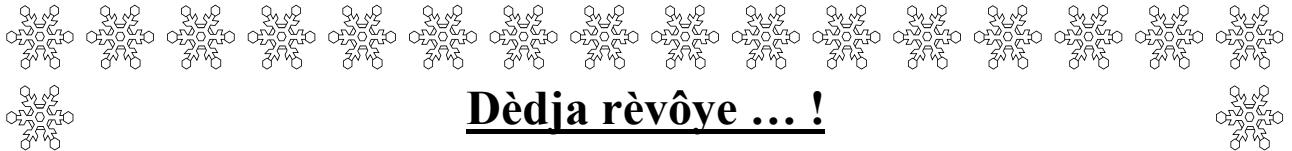
Toute demande introduite ultérieurement ne pourra être prise en considération. La SABAM et l'UCW insistent particulièrement sur ce point.

Art.6 : Les demandes seront envoyées au siège de l'UCW rue Général de Gaulle 71 – 4020 LIEGE, où l'on fera parvenir également en son temps :

- a. Une déclaration de l'auteur attestant qu'il s'agit effectivement de la création de son œuvre ;
- b. Un programme de la représentation et/ou une affiche ;
- c. La preuve de la demande d'autorisation de jouer ;
- d. La preuve que la compagnie a durant la même saison joué au moins une autre œuvre ;
- e. Le numéro de compte et les autres données nécessaires pour le paiement de la subvention.

Art.7 : Les compagnies doivent fournir à l'UCW un exemplaire de la brochure authentifiée par l'auteur.

Art 8. : La prime sera liquidée sur présentation d'exemplaires des publicités, du programme, des coupures de presse, etc....

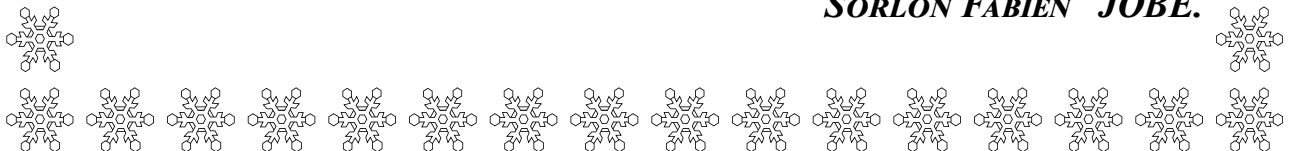


Dèdja rêvôye ... !

L'annêye 2014 a s' daye èt 'nnè va so l' bètchète di sès stotchèts sins qu'on î prinse fwért astème.
Mâ pô d' tins, 2015 tchoûkerè l'ouh, ossi fris' èt nozé qu'on djône poupâ d'vins sès prumîrès fahes.
C'èst çoula l' vèye...
Cwand on prind d' ladje, lès-annêyes avizèt passer si vite !
A preume a-t-on l' tins d'ennè vèyî eune qu'elle èst dèdja rêvôye !
Portant, 2014 àrè-st-apwèrté s' lot d' histous : mwért, hayîme, ponnes ont soyî lådje so l' trèvint dès doze meûs...

Po trover dès p'tits moumints d' djôye, di bone aweûr, fât bin cwèri...
Siya portant !
Chaque matin, cwand l' solo aponte èl bane dè cîr, qui l'ouhê tchante, qui l' monde si dispiète, èt qu' nos houmans l' sinteûr di nosse bone vîle tère, nos polans dîre : quéle tchance avans-gn' d'èsse la nin trop' halcrosse, èn-on payîs la qu'on vike pâhûle, a s' manîre, avou lès cis qu'on-z-inme...
Come èl muzikéve si bin Grétry : « Oû peut-on être mieux qu'au sein de sa famille ? ».
Dji v's-èl sohête di tot m' côûr.
Bone annêye a turtos èt a turtotes !

SORLON FABIEN JOBE.



A noter à l'agenda : Lors de la 2ème semaine des congés de Pâques 2015, la Fédération Culturelle Wallonne organise son stage jeunes du lundi 13 au vendredi 17 avril inclus de 9h00 à 16h30. Le stage est ouvert aux jeunes de 10 à 15 ans mais n'hésitez pas à nous contacter, votre enfant plus jeune ou plus âgé pourrait également y participer selon certaines conditions. Lors de ce stage de wallon, différents ateliers seront animés sur l'apprentissage de la lecture du wallon, son histoire, la création d'un décor, comment créer un éclairage adéquat, un personnage, se déplacer en scène, apprendre à porter sa voix et à jongler avec les différentes émotions. De plus, des visites seront organisées au cœur de notre ville avec une visite interactive au Musée de la Vie Wallonne, le Musée Tchantchès et d'un théâtre de marionnettes et autres activités qui vous seront dévoilées tout au long des mois à venir. Le stage est gratuit, le repas de midi est offert aux participants. N'hésitez pas à vous inscrire dès à présent. Renseignements complémentaires et inscriptions par mail christelbaiwir@hotmail.com ou 0495/77.48.06 (après 19h).



Nouveau service de la Fédération Culturelle Wallonne.

Les auteurs wallons désireux de déposer leurs pièces sur le site de notre fédération, peuvent les faire parvenir à Francis Roelandt responsable de notre site à l'adresse suivante

info@theatrewallon.be qui se fera le plaisir de les insérer afin que les troupes puissent les consulter et les télécharger !
« Dans la bibliothèque « rubrique à consulter »

N'oubliez pas, pour me transmettre votre agenda en vue de sa publication dans le Bulletin Wallon, il vous faut impérativement me le faire parvenir pour le **12 du mois qui précède la manifestation,**

Christel Baiwir

par courrier :
Rue Emile Vandervelde, 500 à 4610 Bellaire

par courriel :
christelbaiwir@hotmail.com

Par téléphone :
04/370.03.62 ou 0495/77.48.06 (après 19h)

AGENDA DJANVIR

Les Jeunes Comédiens Ruraux de Fexhe-le-haut-Clocher
Théâtre wallon voroutois
Rue de Roloux 56 4347 Fexhe le Haut Clocher

*Les samedis 10 et 17 janvier à 20h00, le dimanche 11 janvier à 14h30
et le vendredi 16 janvier à 20h00*

Bon song' ni pout minti
de Léon Fréson et Pierre Hansen
Réservations: Madame José Istaz-Delasse : 04/250.12.62

Les Djoyeus Lurons
Salle Floréal à Fraipont (Trooz)

Dimanche 11 janvier à 14h30
(Dans le cadre des Rencontres provinciales)
Intrez... I n'a personne!
de Ch.Dericke, adaptation en wallon liégeois de J.Thoune
Réservation : J.Thyssen : 087/26.79.23 – 0474/390.166

Salle les Tréteaux, Rue de Chinstrée à 4600 Visé

Samedi 24 janvier à 20h00
(Dans le cadre du GPRA)
Oscar
de Solange Frisée
Contact : Danièle Evrard : 04/351.67.92

Salle Devahive, Route d'Esneux à Dolembreux (Sprimont)

Samedi 31 janvier à 19h30
Li tchant dè Coucou
Opérette de D.Kairis et G.Marchand
Réservations : Mme Borguet : 04/380.35.16

Les Echos de la Pierre Bayard
Rue Wenin, 7 à Oppagne

Les samedis 17 et 24 janvier et les 7 et 21 février à 20h
Les dimanches 25 janvier et 22 février à 15h et le vendredi 6 février à 20h

Dismoussans l'robète
d' Yvonne Stiernet
Réservation: Marcelle Jamagne 086211670

Cercle dramatique Ste Cécile de PETIT THIER (Vielsalm)

Les samedis 17 et 24 janvier à 19 h 30

Li hasse di make
de Pol Petit
Renseignements : Bernadette Jeanpierre : 080/21.59.05

"La Royale Etoile Wallonne" de Chôdes
Salle de "La Royale Etoile Wallonne", Route du Barrage, 68 à Malmedy

Les samedi 24 janvier 2015 à 19h30, samedi 31 janvier 2015 à 19h30
et dimanche 1er février 2015 à 14h
(Dans le cadre des Rencontres provinciales)

“Si dj'aveus savou”
De Ch. Dericke adapt. J. Thoune
Renseignements: 080/339131

Les Amis réunis de Melen
Cercle Concordia, Place de l'Eglise à Melen

*Les samedis 31 janvier et 7 février à 20 h, le dimanche 1er février à 14h30
Et le vendredi 6 février à 20h*

Insi va l'amoûr
Opérette en 3 actes de Pol Trésa
Réservations : Lambert Lucas 04/377.25.91

Théâtre du Trianon, djanvîr 2015



17 janvier	19h30	Come li neûr vis ahoye	Comédie
18 janvier	14h30	Come li neûr vis ahoye	Comédie
31 décembre	17h00	Radjoû avou....	Radjoû avou repas
31 décembre	19h30	Ine ome èl trape	Comédie
01 février	14h30	Ine ome èl trape	Comédie



Les Amis du Trianon

Le samedi 31 janvier 2015 à 17h.

Radjoû avou Alexise YERNA



La Diva liégeoise.
Chanteuse lyrique
(Opéras-Opérettes-Comédies Musicales).

Suivi du souper des Amis à 18 H.
Choucroute garnie 14 euros ou assiette froide 12 euros
À 19h30 le Trianon présente « In ome èl trape »
Comédie policière de Robert Thomas
Adaptation de Michel DUCHATTO

Réservation du mercredi au vendredi de 12h. à 18h.
Auprès de notre buraliste ou par téléphone au 04/342 40 00.
Et pendant les spectacles, date limite d'inscription 28 janvier 2015

Pour contacter le théâtre du Trianon veuillez envoyer vos mails à theatre.trianon@outlook.fr

L'adresse trianon@swing.be n'étant plus opérationnelle.

Tèyâtes di marionètes



Musée de la Vie wallonne

Musée de la Vie Wallonne
Cour des Mineurs - 4000 LIEGE
Rens. : 04/237 90 50

Programme complet disponible au Musée

Un spectacle interactif qui emmène grands et petits dans le monde merveilleux du théâtre traditionnel liégeois. Tous les mercredis à 14h30 et les dimanches à 10h30.

Pendant les vacances scolaires : mardis et jeudis à 14h30. Entrée : 3€ par enfant.

Dimanche 4 Le voyage des Rois mages
Mercredi 14 Les quatre fils Aymon
Dimanche 18 Les fabuleuses histoires du comte de Pipeau

Mercredi 21 Huon de Bordeaux à la cour de Charlemgne
Dimanche 25 Chevaleresse
Mercredi 28 Huon l'intrépide chez l'amiral Gaudisse

Théâtre à Denis
Rue Sainte-Marguerite 302 à 4000 Liège
Réservations et renseignements :
04/224.31.54 / 0475/70.10.04
www.tchantches.com
1er et 3ème dimanche à 15h
2ème et 4ème dimanche à 10h30
Le mercredi à 15h

Prix des places
adultes ou enfants : 3 €
Si vous possédez
la **carte de membre à 5 €**
(disponible au théâtre)
toutes les places sont à 2 €



M 1 janvier Relâche Bonne année
V 2 janvier 15h Raoul et Mélisande
D 4 janvier 15h Le cygne et la princesse
M 7 janvier 15h Le cygne et la princesse
D 11 janvier 10h30 Le cygne et la princesse
M 14 janvier 15h Le trésor de Rothenburg
D 18 janvier 15h Le meunier des fonds de Quareux
M 21 janvier 15h Le meunier des fonds de Quareux
D 25 janvier 10h30 Le meunier des fonds de Quareux
M 28 janvier 15h Le cactus magique
D 1 février 15h La jeunesse d'Ogier le Danois

Théâtre de Marionnettes de Mabotte
Rue Mabotte, 125
4101 Jemeppe
Spectacle de marionnettes liégeoises
Les mercredis et les dimanches
Renseignements : M. Defays 04/233 88 61



La légende du Père Noël (E) Reprise
V 02, S 03 et D 04 à 15h00

La belle au bois dormant (E) Reprise
Me 21 et 28 à 14h30
Sa 24 et 31 à 15h00
Di 25 et 01/02 à 15h00

Musée Tchantchès
République libre d'Outre-Meuse
Théâtre Royal Ancien Impérial
Rue Surlet 56 à 4020 Liège
Réservations et renseignements :
04/342.75.75 ou www.tchantches.be
Nouveau : Carte de fidélité

Dimanche 4 à 10H30 : « Le Noël des Rois Mages »
 Mercredi 7 à 14H30 : « L'examen de Tchantchès »
 Dimanche 11 à 10H30 : « L'enlèvement de la Princesse » +
 « La revanche de Roland »
 Mercredi 14 à 14H30 : « Les enfants de Tchantchès »
 Dimanche 18 à 10H30 : « La belle histoire d'Ogier de Danois »
 Mercredi 21 à 14H30 : « Tchantchès et le jeune Chevalier
 François »
 Dimanche 25 à 10H30 : « La Reine Berthe au grand pied ! »
 Mercredi 28 à 14H30 : « Diables, diabolins et diableries »



COPIN'RÈYES

CÈRKE DÈS SIZES WALONES DI SPÀ .

Les 3^{èmes} **jeudis 087/77.19.89**
 Foyer Culturel Vaux Hall SPA .
 Bibliothèque, rue de l'Hôtel de Ville à VIELSALM.

THIMISTER-CLERMONT

« **Lès K'picis dè walon** »
 Le 1^{er} **jeudi du mois** de 19h.45 à 22h.00
 Local Caroline Deheselle à **Bèfve, La Minerie-Thimister**
 Animateurs: Jacques Jamar (087/44.51.40) et Céleste
 Schoonbroodt (087/44.64.68)

WALONEÛS DO PAYIS D'SÂM 080/21.47.79.

Les 1ers et 3èmes lundis de 20h à 22h.

NOSSE COPIN'RÈYE 087/46.93.98.

Les 1^{ers} vendredis de 16h à 17h30. Centre Administratif
 R. Neuve 35 à PEPINSTER.

JUPRELLE-TABLE DE CONVERSATION

WALLONNE (ouverte à tous) **04/278.32.79**

Tous les lundis de 14h.30 à 16h.
 Salle du Trihé à Juprelle

C.R.I.W.E. 04/342.69.97.

Les mercredis de 16h à 18h.. Animation Marcel Slangen
 Cafétéria du Théâtre du Trianon, Rue Surlet 20 à 4020 Liège

COPIN'REYE DI WAREME 019/32.45.35 P. Roth

Un mardi sur deux, de 16h.30 à 18h.
 Au local des loisirs de la ville

Li copin'reye dès sotès

Tous les premiers mercredis du mois de 14 à 17H parc
 des sources, 78, avenue des Thermes 4050 CHAUDFON-
 TAINÉ **Information : Marcel Louis 04/351.72.71 –**
0474.29.02.59 causeriealusine@hotmail.be

Li copin'reye di Oûpêye

Tous les lundis de 17 à 19 heures à la bibliothèque d'Oupeye
Renseignements : 04/248.13.05

Copin'reye de Glons

Tous les lundis de 15h à 17h au Centre Culturel de Glons.

COURS DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE WALLONNES

C.R.I.W.E 04/342.69.97. Les mardis de 19h30 à 21h30
 (hors vacances) rue Surlet 10 à 4020 LIEGE.

Institut d'Enseignement de Promotion Sociale de la Communauté Française d'Ans/Alleur

Rue Georges Truffaut 37 à 4432 Alleur tél. : 04/239.80.30
 Tous les mercredis de 18h30 à 21h.

U3A NOSSE LINGADJE 04/370.18.01

Les vendredis de 9h à 12h. Marché Couvert
 Rue J.Prevers 1 LIEGE Droixhe.

LES AMIS DE LA FN 04/264.06.63

Lundis et mercredis à 20h30 Atelier de Théâtre Wallon.
 Charlemagn'rie rue H.Nottet 11, Herstal.

DJOYEÛS WALONS D'SO LÈS C'MONES .

Pour tous : le mardi de 16 à 18 heures
 Local : Centre Culturel de Seraing, rue Renaud Strivay à
 4100 SERAING
 R.JOELANTS 04/336.09.56. / F.CHAUMONT 04/336.21.79

F.P.S. ROCOURT 04/248.18.70. Les mardis de 17h30
 à 19h.. Cercle Culturel communautaire de Rocourt.

« Lès K'picis dè walon »Thimister-Clermont

Cours de wallon :

le 3^{ème} **jeudi du mois** de 19h45 à 22h00

Local : Caroline Deheselle à **Bèfve, La Minerie-
Thimister**

Animateurs: Denise WILLEM (087/33.86.91) et Alain
 DELHEZ (087 /44.67.92)

Lecture de textes d'auteurs wallons, des proverbes du
 mois, des petits dialogues.

Apprentissage du vocabulaire suivant des thèmes
 choisis, d'un peu de grammaire et de l'orthographe...
 Rédaction de petits textes à partir d'illustrations ou de
 situations vécues.



BIBLIYOTÉKES

Bibliyotéke dès pàrlers dèl Walon'rèye

Musée de la Vie wallonne
Cour des mineurs, 4000 LIEGE
Baptiste FRANKINET : Tél : 04/237.28.50
Courriel : bdw@viewallonne.be.

REUNIONS LITTERAIRES

ROYAL CAVEAU LIEGEOIS se réunit au Tchantchès. Les 2^{èmes} jeudis de 19h30 à 21h30. Rapoûlédje, vilès tchansons.
Contact: 04 362 58 38

email: jeanine.salenbien@skynet.be

LI CAVO HUTWÈS 085/21.10.39

1^{er}jeudi à 19h30. A nosse baraque, rue Malle Terre THANGE. Parler, lire, écrire et chanter en wallon.

LI WALON SO LÈS-ONDES

RADIO HESBAYE FM 107.5

Les jeudis de 19h30 à 21h. R.Joannes 019/32.81.64.

R.F.B. VILLERS FM 107.9

lundi de 16 à 19h, .
F.Cornet 0476/78.36.96.
Présentation René. Mottin.

VICACITE RTBF FM 90.5

Georges Vettiers Les lundis de 20h00 à 23h00
« SÏZE WALONE ».

A N'NIN RATER

Tos les djoûs dèl saminne dè londi à vinrdi « Liègeoiseries » d'a Paul-Henri Thomsin so lès ondes di Vivacité.

L'â-matin 7h15, avou Olivier Colle (Liège matin). L'après-l'dîner, à 15h.15, avou Michel Vincent (Liège aller-retour)

RADIO PLEIN SUD FM 93.5

tel : 04/275.45.82
lundis de 17 à 18. Mardis de 10 à 12. Samedis de 12 à 14h.
les mercredis de 20 à 23h : en alternance Cabaret et Théâtre.

RADIO FIZE BONHEUR FM 107.9

Tél. : 085/ 21.49.86 - Présentation René Motin
Le lundi de 19 à 22h – "come es nos mohone"

« BULLETIN WALLON »

Dépôt légal N° BD 29975, adressé aux associations, auteurs et membres en règle de cotisation. Associations **20 €**, auteurs et membres **12 €**. **Compte BE 50-000013077418** de la F.C.W Liège, 4000 LIEGE.

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et du Conseil des langues endogènes, de la Province de Liège et du Service des Affaires Culturelles, de la commune de Blegny.

Les articles publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.



**EMILE
MATHOT**

**PERRUQUERIE
MAQUILLAGE**

**Rue Nicolas Petkin, 9
4000 LIEGE
(Thier à Liège)**

**sur rendez-vous
Tél. : 04/227.68.40**

Prix spéciaux aux dramatiques amateurs

"Lès maximes d' amon nos -ôtes" ...
d' a Paul -Henri Thomsin

**Si nos r'mètis nos djôyes a noû, ci
sèreût Noyé tos lès djoûs.**

Éditeur responsable : Christel BAIWIR 04/370.03.62